

INTER PRESS SERVICE

ESTADOS UNIDOS EN GUERRA  
Del miedo a la libertad vigilada

*Kintto Lucas*  
*Compilador*

*Colección Entre dos siglos*



Abya-Yala  
2001

**ESTADOS UNIDOS EN GUERRA**  
**Del miedo a la libertad vigilada**

© Inter Press Service

Compilador: Kintto Lucas

Primera edición  
en español  
2001

Ediciones Abya-Yala  
Av. 12 de octubre 14-30 y Wilson  
Casilla: 17-12-719  
Telfs.: 2 562633/2 506-267/2 506247  
Fax: 2 506255/2506267  
E-mail: editorial@abyayala.org  
www.abayala.org  
Quito-Ecuador

ISBN: 9978-04-743-3

Diseño de portada: Raúl Yépez

Autoedición: Martha Vinueza

Impresión: Producciones digitales Abya-Yala  
Quito-Ecuador

Impreso en Quito-Ecuador, noviembre del 2001

# ÍNDICE

## Jaque a las torres

Terror real como espectáculo mayor, <i>Mario Osava</i> .....	9
La amenaza de una nube tóxica, <i>Katherine Stapp</i> .....	11
Alerta en centrales nucleares, <i>Danielle Knight</i> .....	13
Atentados avivan debate sobre energía, <i>Danielle Knight</i> .....	16
Alarma ante armas biológicas, <i>Thalif Deen</i> .....	18
FMI y Banco Mundial cancelaron su asamblea, <i>Jim Lobe</i> .....	20
Guerra contra el terrorismo se pierde en la ONU, <i>Thalif Deen</i> .....	23
Tratado antiterrorista, lejos de la ratificación, <i>Thalif Deen</i> .....	25
Estados Unidos estrecha controles en Internet, <i>Diana Cariboni</i> .....	27
Estados Unidos presiona a Canadá para modificar política migratoria, <i>Mark Bourrie</i> .....	30
Lucha antiterrorista desconocerá libertades, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	33
Jaque a las libertades civiles, <i>Yojana Sharma</i> .....	35
Libertades, una baja de guerra, <i>Samanta Sen</i> .....	38
Clamor contra la guerra, <i>Satya Sivaraman</i> .....	40
Encuestas internacionales contradicen a Bush, <i>Abid Aslam</i> .....	42
Alianza civil contra excesos del antiterrorismo, <i>Jim Lobe</i> .....	44
Pacifistas reman contra corriente, <i>Yojana Sharma</i> .....	46
La televisión patriota, <i>Jim Lobe</i> .....	49
Neonazis señalados por atentados con ántrax, <i>Ranjit Devraj</i> .....	52
Ley de patentes agrava amenaza de antrax. <i>Ranjit Devraj</i> .....	55
Triste vigilia de árabes y asiáticos, <i>Akhilesh Upadhyay</i> .....	57
Un país rigurosamente vigilado, <i>Jim Lobe</i> .....	59

## Dolor afgano

Otra guerra amenaza a un país devastado, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	65
Afganos se defienden con armas estadounidenses, <i>Ranjit Devraj</i> .....	68
Para Gran Bretaña todo afgano es posible terrorista, <i>Samanta Sen</i> .....	70
La amapola financia al Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	72
Talibán conserva apoyo en la población saudita, <i>N. Janardhan</i> .....	74
ONU se prepara para asistir a millones de personas, <i>Thalif Deen</i> .....	77
No basta con mermelada y mantequilla, <i>Samanta Sen</i> .....	79
Choque de intereses complica sucesión del Talibán, <i>Ranjit Devraj</i> .....	81
Civiles con valor estratégico, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	83
ONU acusada de usar alimentos como arma, <i>Thalif Deen</i> .....	86

Designios de Estados Unidos en Afganistán son una incógnita, <i>Jim Lobe</i> .....	88
Disputa por el control de Afganistán, <i>Praful Bidwai</i> .....	91
Discrepancias sobre el futuro de Afganistán, <i>Mushahid Hussain</i> .....	94
Se cierra la principal puerta de salida de los refugiados, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	96
El gobierno de Pakistán jaqueado, <i>Muddassir Rizvi</i> .....	99
El mundo musulmán contra ampliación de guerra, <i>N. Janardhan</i> .....	101
En Pakistán ex-mujaidines se unen contra Talibán, <i>Nadeem Yaqub</i> .....	103
ONU alerta sobre posible matanzas de civiles, <i>Gustavo Capdevila</i> .....	106
Entre la guerra y el hambre, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	108
El paso del tiempo conspira contra Estados Unidos, <i>Jim Lobe</i> .....	110
Pacifistas entre dos fuegos, <i>Nadeem Iqbal</i> .....	112
<b>Encrucijada latinoamericana</b>	
Atentados propagan ondas de tensión, <i>Diego Cevallos</i> .....	119
Tragedia latinoamericana en Nueva York, <i>Kintto Lucas</i> .....	121
El TIAR renace en los escombros de las torres gemelas, <i>Gustavo González</i> .....	125
Todos contra los árabes, <i>Mario Osava</i> .....	128
América Central se adhiere a la guerra, <i>Néfer Muñoz</i> .....	130
Otra víctima de los ataques, <i>Néfer Muñoz</i> .....	133
Heridas en la aviación, <i>Yojana Sharma</i> .....	135
Integración postergada por tensión mundial, <i>Patricia Grogg</i> .....	138
Ruego peruano, <i>Abraham Lama</i> .....	140
Inseguridad favorece fuga de capitales, <i>Andrés Cañizález</i> .....	142
Ataque a Afganistán atrasa reactivación, <i>Gustavo González</i> .....	144
Fragmentado apoyo latinoamericano, <i>Diego Cevallos</i> .....	147
En Argentina víctimas de atentados piden evitar venganza, <i>Marcela Valente</i> ....	150
Fidel Castro exige el cese del terrorismo desde Estados Unidos, <i>Dalia Acosta</i> ...	153
Fidel Castro adhiere a todos los acuerdos antiterroristas, <i>Patricia Grogg</i> .....	155
Remesas de emigrantes cubanos amenazadas, <i>Dalia Acosta</i> .....	157
En Ecuador caen remesas de emigrantes tras los atentados, <i>Kintto Lucas</i> .....	161
Crisis internacional amenaza solidez económica, <i>Gustavo González</i> .....	163
Triple frontera de Brasil, Argentina y Paraguay es un barril de pólvora, <i>Mario Osava</i> .....	165
Máscaras de Bin Laden y Bush para animar fiestas mexicana, <i>Diego Cevallos</i> ...	168
Emigrantes de México en la guerra y el gobierno en la diplomacia, <i>Diego Cevallos</i> .....	170
Atentados hieren relación bilateral entre Estados Unidos y México, <i>Diego Cevallos</i> .....	172
Crece cerco en torno de emigración a Estados Unidos, <i>Diego Cevallos</i> .....	174
Atentados encienden la luz roja en el turismo, <i>Diego Cevallos</i> .....	176
Bioterrorismo enciende alarmas en América Latina, <i>Diego Cevallos</i> .....	179
INTER PRESS SERVICE.....	183

# Fragmentado apoyo latinoamericano

---

*DIEGO CEVALLOS*

Corresponsal de IPS en Ciudad de México.

La mayoría de los gobiernos de América Latina dieron un apoyo absoluto a la campaña militar de Estados Unidos y Gran Bretaña contra Afganistán, pero también hubo condenas en Cuba, Venezuela y de algunos sectores de la oposición en distintos países.

El presidente Vicente Fox, de México, cuyo ingreso al Consejo de Seguridad de la Organización de las Naciones Unidas (ONU) como miembro no permanente fue aprobado, expresó su “apoyo con firmeza”.

También sus pares Fernando de la Rúa, de Argentina, y Alejandro Toledo, de Perú, declararon su “respaldo total”, mientras que el mandatario chileno Ricardo Lagos habló de solidaridad con Washington.

En tanto, el presidente de Brasil, Fernando Henrique Cardoso, brindó su apoyo a los ataques contra Afganistán, pero aclaró que su país espera que las operaciones “busquen evitar pérdidas inocentes y preservar la población civil”. “En este conflicto no hay terreno neutral”, declaró el gobernante estadounidense George W. Bush, al anunciar el inicio del bombardeo contra el régimen Talibán y bases de la organización del extremista saudita Osama Bin Laden en Afganistán.

El secretario de Estado (canciller) de Estados Unidos, Colin Powell, llamó a la mayoría de los mandatarios de América Latina antes de los ataques y en algunos casos minutos después, para informarles de las operaciones militares.

Mientras, el premio Nobel de la Paz Oscar Arias, presidente de Costa Rica entre 1986 y 1990, manifestó que habría sido preferible que esta crisis internacional “se hubiera resuelto por la vía del diálogo, pero con el movimiento Talibán no fue posible”. “Espero que Estados Unidos busque justicia y no venganza”, con estas acciones militares, indicó Arias, para afirmar que el terrorismo es “un enemigo que tiene la humanidad entera”.

Añadió que las amenazas divulgadas por Bin Laden sobre posibles nuevos atentados contra Estados Unidos “son muy preocupantes”, tras apuntar que el mundo musulmán no piensa de la misma manera. “Creo que lo que nos espera es un mundo más inseguro”, comentó.

Pero en América Latina también hay quienes rechazan los ataques en respuesta a los atentados del 11 de septiembre, cuando aviones comerciales secuestrados chocaron contra el World Trade Center de Nueva York y el Pentágono (Departamento de Defensa), en Washington.

Para Cuba, los ataques dieron forma a una “guerra verdaderamente sui géneris. Un país entero es convertido en campo de prueba de las más modernas armas que se hayan inventado nunca”.

Un editorial del diario Granma, donde el gobierno de Fidel Castro expresa sus posiciones, indicó que ésta es una guerra “de los antiguos colonizadores contra los antiguos colonizados, de los más desarrollados contra los menos desarrollados, de los más ricos contra los más pobres”.

La única solución al conflicto “es el cese de las operaciones militares y la erradicación del terrorismo mediante la cooperación y el apoyo de todos los países”, añadió.

También el gobierno de Venezuela, donde el presidente Hugo Chávez lleva adelante la denominada “revolución bolivariana”, manifestó su rechazo a los ataques al declarar que “a alternativa al terrorismo no puede ni debe ser la guerra”.

“Venezuela confirma su rechazo a la acción terrorista del 11 de septiembre, pero puntualiza que la alternativa a esta irracionalidad no puede ser otra irracionalidad”, puntualizó el ex canciller y actual ministro de Defensa, José Vicente Rangel.

En Brasil, el presidente del izquierdista Partido de los Trabajadores, de oposición, diputado José Dirceu, deploró los bombardeos a Afganistán y dijo que su grupo defiende una salida pacífica y diplomática, a través de la ONU.

Encuestas realizadas en las últimas semanas mostraron que la mayoría de los brasileños está en contra de operaciones militares de Estados Unidos en respuesta a los atentados terroristas del 11 de septiembre.

El presidente de la Sociedad de Beneficencia Musulmana de Sao Paulo, Muhamad Nassib Mourad, calificó de “ataque terrorista” las operaciones de Estados Unidos y Gran Bretaña en Afganistán.

La comunidad musulmana de Sao Paulo condena tanto los atentados del 11 de septiembre en Estados Unidos como los bombardeos contra Afganistán, confirmó.

El líder musulmán brasileño precisó que la población afgana ya sufrió décadas de guerras internas y necesita “sensatez y ayuda humanitaria para combatir su hambre, no de bombardeos”.

También acusó a Washington de tener “dos pesos y dos medidas”, ya que suministra armas a Israel, que, según dijo, tiene “un terrorista” en el gobierno, como es el primer ministro Ariel Sharon.

En Chile, los dos partidos de la oposición derechista, la Unión Demócrata Independiente y Renovación Nacional, respaldaron el discurso de Lagos, que señaló el apoyo de su gobierno a la lucha mundial contra el terrorismo. También en México se multiplicaron las voces de opositores que rechazan el “apoyo total” expresado por el gobierno de Fox a Washington.

Fox aclaró que no desea que se desate “una nueva guerra”, pero que tampoco debe tolerarse al terrorismo. Explicó que “ha recibo seguridades de quienes encabezan la operación, de que ésta no se dirige contra la población civil o contra credo, religión e ideología alguna”, expresó el mandatario.

México logró un puesto para un período de dos años, que se iniciará en enero, en el Consejo de Seguridad de la ONU por 138 votos, superando a República Dominicana, el otro postulante latinoamericano.

En el Consejo de Seguridad, espacio que México no ocupaba desde hace 20 años, el gobierno de Fox enfrenta un reto difícil, pues deberá lidiar con la cercanía de Estados Unidos y las posiciones antiestadounidenses, opinó el columnista del diario Reforma, Miguel Granados.

Grupos de la oposición en México reclaman al gobierno mantener una posición de independencia frente a los reclamos de apoyo de Washington tras los ataques terroristas.

Sus reclamos llegaron a tener tal eco, que en Estados Unidos un sector político habló que México brinda un apoyo tímido y cuestionable en la lucha contra el terrorismo, sentimiento que Fox pretendió borrar con la visita que realizó a Washington y Nueva York.

Poco después de iniciados los bombardeos a Afganistán, unas 100 personas se presentaron frente a la embajada de Estados Unidos en la capital de México para desplegar mantas y emitir consignas contra los ataques.

Las represalias de Estados Unidos contra Afganistán son rechazadas por el 67 por ciento de los mexicanos, indicó una encuesta del diario Reforma con consultas a 614 personas.